

## L'almanach Pestalozzi

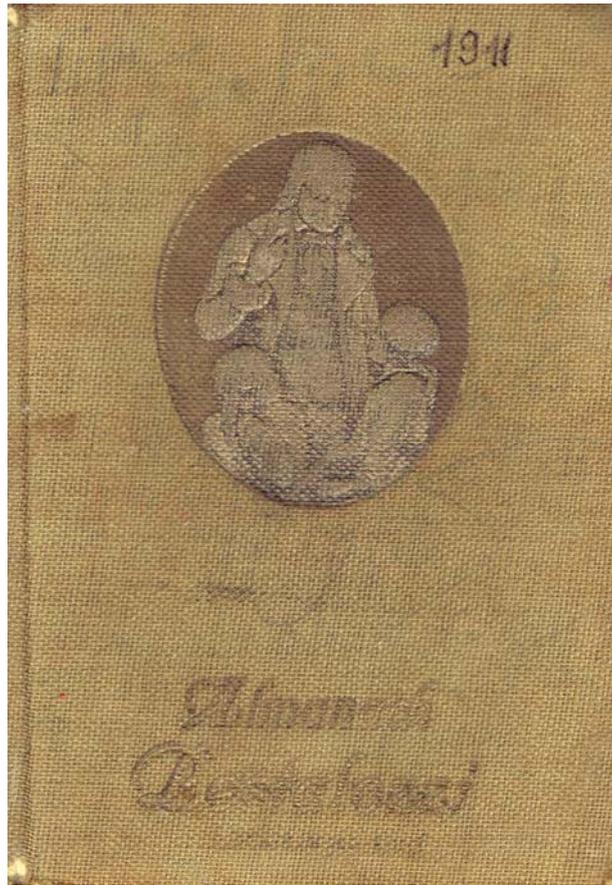
# BrunoKaiser

Version du: 19.07.2007

Auteure/Auteur: Christoph Zürcher Traduction: Véronique Wezranowska-Jacot

27.9.1877 à Soleure, 30.11.1941 à Berne, prot., de Leuzigen et Berne (1889). Fils de Wilhelm, papetier à Berne. Célibataire. Ecoles et formation commerciale à Berne. Entré dans l'entreprise familiale, K. fonda vers 1900 avec son père et son frère Wilhelm (->) le grand magasin Kaiser & Co et fit construire en 1903-1904 le Kaiserhaus à la Marktgasse à Berne. Créateur de l'*Almanach Pestalozzi* en 1907, il rédigea jusqu'à sa mort cette publication annuelle pour la jeunesse, qu'il éditait lui-même (éditions Pestalozzi) et qui eut beaucoup d'influence et de succès: avec les versions en français (dès 1910) et en italien (dès 1916), le tirage atteignait 100 000 exemplaires en 1916. K. se dévoua en outre pour les œuvres d'utilité publique, comme la Fondation pour l'encouragement de la recherche scientifique ou le Secours suisse d'hiver. Il fut également l'âme d'un grand cercle amical d'artistes et de scientifiques. Docteur *honoris causa* de l'université de Berne (1927).

L'almanach Pestalozzi, aussi bien que n'importe quelle revue « juvénile », a fait partie de notre vie. On a pu y noter tout ce qui nous passait par la tête, en fait premier journal intime. On y a dessiné des arcs et des flèches, des fusils, des lassos. On y a copié notre alphabet secret. Nos mensurations, nos exploits sportifs. Bref, c'était un compagnon qu'il faisait bon retrouver de temps à autre pour y coucher une idée, une pensée un peu plus évoluée que d'autres. Pour y fixer pour la postérité une ânerie quelconque !



Dimensions de l'almanach : 10 x 15 cm

Adresses.

M<sup>re</sup> Roger Depallens Suisse  
 p. a. M<sup>re</sup> N<sup>re</sup> Luter  
 9. Promenade de la Luz 9.  
 Bienne.

M<sup>re</sup> Robert Mermoud  
 27. Bode. 27.  
 Lausanne.

M<sup>re</sup> Louis Duruz  
 Voycovagnes (près Yverdon.)

M<sup>re</sup> René Goyat  
 agriculteur  
 Grandvaux (près Lausanne)

M<sup>re</sup> Ali Khan Taguili

Suite

M<sup>re</sup> Raoul Betin  
 chez M<sup>re</sup> Balzinger, villa Margarethen  
 Binnigen (près de Fâle)

M<sup>re</sup> Roger Depallens  
 Eisenbahn-Schule Ia.  
 Betschwil  
 Bienne (Berne)

M<sup>re</sup> Louis Duruz  
 chez M<sup>re</sup> Wagner Bohner  
 Wangen a/auce  
 Bern.

M<sup>re</sup> Louis Duruz  
 Pöggendorfer  
 Pöggendorfer

M. René Goyat  
 B. M. Lüdemann professeur  
 Berner  
 papier-mitbestraße 9.  
 M. Georges Libellando  
 avenue de Rome 17  
 Fribourg.

Tableau VII



**Anneau cylindrique.**  
 Rayon de la section circulaire = r  
 Diamètre de l'anneau = D  
 Rayon de l'anneau = R (v. Fig.)  
 $V = 2 \pi^2 R r^2 = 2,467 D d^2$   
 Surface  $S = 4 \pi^2 R r = 9,87 D d$

**Cuve.**  
 Bases elliptiques, dont les demi-axes sont désignés par A B et a b  
 Hauteur entre les deux bases = h  
 $V = \frac{1}{6} \pi h [2 (AB + ab) + Ab + aB]$

**Ellipsoïde.**  
 Les trois demi-axes sont a b c  
 $V = \frac{4}{3} \pi a b c$

**Tonneau.**  
 Diamètre à la bonde = D  
 Diamètre du fond = d  
 Longueur (hauteur) = h  
 $V = 1,0453 h (0,4 D^2 + 0,2 Dd + 0,15 d^2)$

**Polyèdres réguliers.**  
**Tétraèdre:** (limité par 4 triangles égaux)  
 Longueur d. l'arête = a;  $S = a^2 \sqrt{3} = 1,732 a^2$   
 $V = \frac{1}{12} a^3 \sqrt{2} = 0,11785 a^3$

**Octaèdre:** (limité par 8 triangles égaux)  
 Arête = a;  $S = 2 a^2 \sqrt{3} = 3,464116 a^2$   
 $V = \frac{a^3}{3} \sqrt{2} = 0,4714045 a^3$

**Dodécaèdre:** (limité p. 12 pentagones égaux)  
 Arête = a;  $S = 3 a^2 \sqrt{25 + 10 \sqrt{5}} = 20,645729 a^2$   
 $V = \frac{a^3}{4} (15 + 7 \sqrt{5}) = 7,663119 a^3$

**Icosaèdre:** (limité par 20 triangles égaux)  
 Arête = a;  $S = 5 a^2 \sqrt{3} = 8,6602545 a^2$   
 $V = \frac{5}{12} a^3 (3 + \sqrt{5}) = 2,181695 a^3$

Carrés et cubes des nombres 1 à 100.

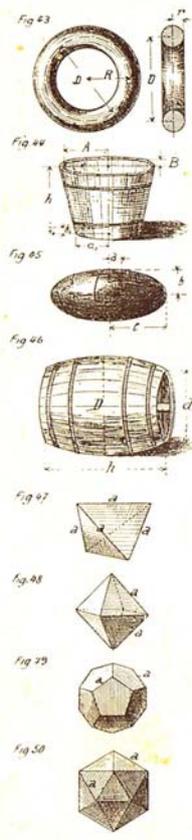
Nombre	Carré	Cube	Nombre	Carré	Cube	Nombre	Carré	Cube
1	1	1	35	1225	42875	60	4761	328500
2	4	8	36	1296	46656	70	4900	343000
3	9	27	37	1369	50653	71	5041	357911
4	16	64	38	1444	54872	72	5184	373248
5	25	125	39	1521	59319	73	5329	389017
6	36	216	40	1600	64000	74	5476	405224
7	49	343	41	1681	68921	75	5625	421875
8	64	512	42	1764	74088	76	5776	438976
9	81	729	43	1849	79507	77	5929	456533
10	100	1000	44	1936	85184	78	6084	474552
11	121	1331	45	2025	91125	79	6241	493039
12	144	1728	46	2116	97336	80	6400	512000
13	169	2197	47	2209	103823	81	6561	531441
14	196	2744	48	2304	110592	82	6724	551368
15	225	3375	49	2401	117649	83	6889	571787
16	256	4096	50	2500	125000	84	7056	592704
17	289	4913	51	2601	132651	85	7225	614125
18	324	5832	52	2704	140608	86	7396	636056
19	361	6859	53	2809	148877	87	7569	658503
20	400	8000	54	2916	157464	88	7744	681472
21	441	9261	55	3025	166375	89	7921	704969
22	484	10648	56	3136	175616	90	8100	729000
23	529	12167	57	3249	185193	91	8281	753571
24	576	13824	58	3364	195112	92	8464	778688
25	625	15625	59	3481	205379	93	8649	804357
26	676	17576	60	3600	216000	94	8836	830584
27	729	19683	61	3721	226981	95	9025	857375
28	784	21952	62	3844	238328	96	9216	884736
29	841	24389	63	3969	250047	97	9409	912673
30	900	27000	64	4096	262144	98	9604	941192
31	961	29791	65	4225	274625	99	9801	970299
32	1024	32768	66	4356	287496	100	10000	1000000
33	1089	35937	67	4489	300763			
34	1156	39304	68	4624	314432			

Nombre réciprocques, racines carrées, racines cubiques et logarithmes des nombres entiers de 1 à 10.

Nombre	Nombre réciprocque	Racine carrée	Racine cubique	Logarithme de Brigg
1	1,0000000	1,0000000	1,0000000	0,9000000
2	0,5000000	1,4142136	1,2599210	0,3010300
3	0,3333333	1,7320508	1,4422496	0,4771213
4	0,2500000	2,0000000	1,5874011	0,6020600
5	0,2000000	2,2360680	1,7099759	0,6989700
6	0,1666667	2,4494897	1,8171206	0,7781513
7	0,1428571	2,6457513	1,9129312	0,8450980
8	0,1250000	2,8284271	2,0000000	0,9030900
9	0,1111111	3,0000000	2,0800838	0,9542425
10	0,1000000	3,1622777	2,1544347	1,0000000

Fêtes de famille.

On inscrira ici les anniversaires et les autres fêtes de famille.	Date
Léon Eugène Pochat (1867)	13 avril
Emma Eugénie (1870)	18 juillet
Henri Eugène (1894)	8 "
Edmond (1896)	7 "
Albert (1897)	31 octobre
Maria (1902)	9 juin
grand-mère (Charles) (1848)	9 février
Lucas Lehmann (1873)	19 juillet
Emile (1863)	23 mai
Amélie (1822)	20 août
(1827)	15 mai



**Anneau cylindrique.**  
 Rayon de la section circulaire = r  
 Diamètre de l'anneau = D  
 Rayon de l'anneau = R (v. Fig.)  
 $V = 2 \pi^2 R r^2 = 2,467 D d^2$   
 Surface  $S = 4 \pi^2 R r = 9,87 D d$

**Cuve.**  
 Bases elliptiques, dont les demi-axes sont désignés par A B et a b  
 Hauteur entre les deux bases = h  
 $V = \frac{1}{6} \pi h [2 (AB + ab) + Ab + aB]$

**Ellipsoïde.**  
 Les trois demi-axes sont a b c  
 $V = \frac{4}{3} \pi a b c$

**Tonneau.**  
 Diamètre à la bonde = D  
 Diamètre du fond = d  
 Longueur (hauteur) = h  
 $V = 1,0453 h (0,4 D^2 + 0,2 Dd + 0,15 d^2)$

**Polyèdres réguliers.**  
**Tétraèdre:** (limité par 4 triangles égaux)  
 Longueur d. l'arête = a;  $S = a^2 \sqrt{3} = 1,732 a^2$   
 $V = \frac{1}{12} a^3 \sqrt{2} = 0,11785 a^3$   
**Octaèdre:** (limité par 8 triangles égaux)  
 Arête = a;  $S = 2 a^2 \sqrt{3} = 3,464116 a^2$   
 $V = \frac{a^3}{3} \sqrt{2} = 0,4714045 a^3$   
**Dodécaèdre:** (limité p. 12 pentagones égaux)  
 Arête = a;  $S = 3 a^2 \sqrt{25 + 10 \sqrt{5}} = 20,645729 a^2$   
 $V = \frac{a^3}{4} (15 + 7 \sqrt{5}) = 7,663119 a^3$   
**Icosaèdre:** (limité par 20 triangles égaux)  
 Arête = a;  $S = 5 a^2 \sqrt{3} = 8,6602545 a^2$   
 $V = \frac{5}{12} a^3 (3 + \sqrt{5}) = 2,181695 a^3$

Nombre	Carré	Cube	Nombre	Carré	Cube	Nombre	Carré	Cube
1	1	1	35	1225	42 875	69	4761	328 509
2	4	8	36	1296	46 656	70	4900	343 000
3	9	27	37	1369	50 653	71	5041	357 911
4	16	64	38	1444	54 872	72	5184	373 248
5	25	125	39	1521	59 319	73	5329	389 017
6	36	216	40	1600	64 000	74	5476	405 224
7	49	343	41	1681	68 921	75	5625	421 875
8	64	512	42	1764	74 088	76	5776	438 976
9	81	729	43	1849	79 507	77	5929	456 533
10	100	1 000	44	1936	85 184	78	6084	474 552
11	121	1 331	45	2025	91 125	79	6241	493 039
12	144	1 728	46	2116	97 336	80	6400	512 000
13	169	2 197	47	2209	103 823	81	6561	531 441
14	196	2 744	48	2304	110 592	82	6724	551 368
15	225	3 375	49	2401	117 649	83	6889	571 787
16	256	4 096	50	2500	125 000	84	7056	592 704
17	289	4 913	51	2601	132 651	85	7225	614 125
18	324	5 832	52	2704	140 608	86	7396	636 056
19	361	6 859	53	2809	148 877	87	7569	658 503
20	400	8 000	54	2916	157 464	88	7744	681 472
21	441	9 261	55	3025	166 375	89	7921	704 969
22	484	10 648	56	3136	175 616	90	8100	729 000
23	529	12 167	57	3249	185 193	91	8281	753 571
24	576	13 824	58	3364	195 112	92	8464	778 688
25	625	15 625	59	3481	205 379	93	8649	804 357
26	676	17 576	60	3600	216 000	94	8836	830 584
27	729	19 683	61	3721	226 981	95	9025	857 375
28	784	21 952	62	3844	238 328	96	9216	884 736
29	841	24 389	63	3969	250 047	97	9409	912 673
30	900	27 000	64	4096	262 144	98	9604	941 192
31	961	29 791	65	4225	274 625	99	9801	970 299
32	1024	32 768	66	4356	287 496	100	10000	1 000 000
33	1089	35 937	67	4489	300 763			
34	1156	39 304	68	4624	314 432			

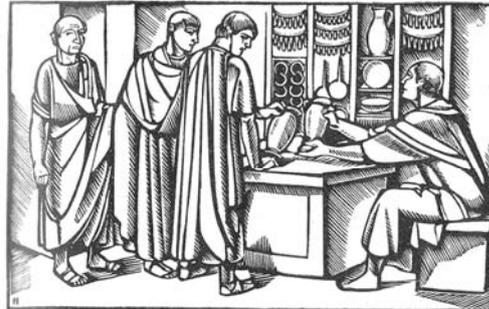
Nombre réciproques, racines carrées, racines cubiques et logarithmes des nombres entiers de 1 à 10.

Nombre	Nombre réciproque	Racine carrée	Racine cubique	Logarithme de Brigg
1	1,000 0000	1,000 0000	1,000 0000	0,900 0000
2	0,500 0000	1,414 2136	1,259 9210	0,301 0300
3	0,333 3333	1,732 0508	1,442 2496	0,477 1213
4	0,250 0000	2,000 0000	1,587 4011	0,602 0600
5	0,200 0000	2,236 0680	1,709 9759	0,698 9700
6	0,166 6667	2,449 4897	1,817 1206	0,778 1513
7	0,142 8571	2,645 7513	1,912 9312	0,845 0980
8	0,125 0000	2,828 4271	2,000 0000	0,903 0900
9	0,111 1111	3,000 0000	2,080 0838	0,954 2425
10	0,100 0000	3,162 2777	2,154 4347	1,000 0000



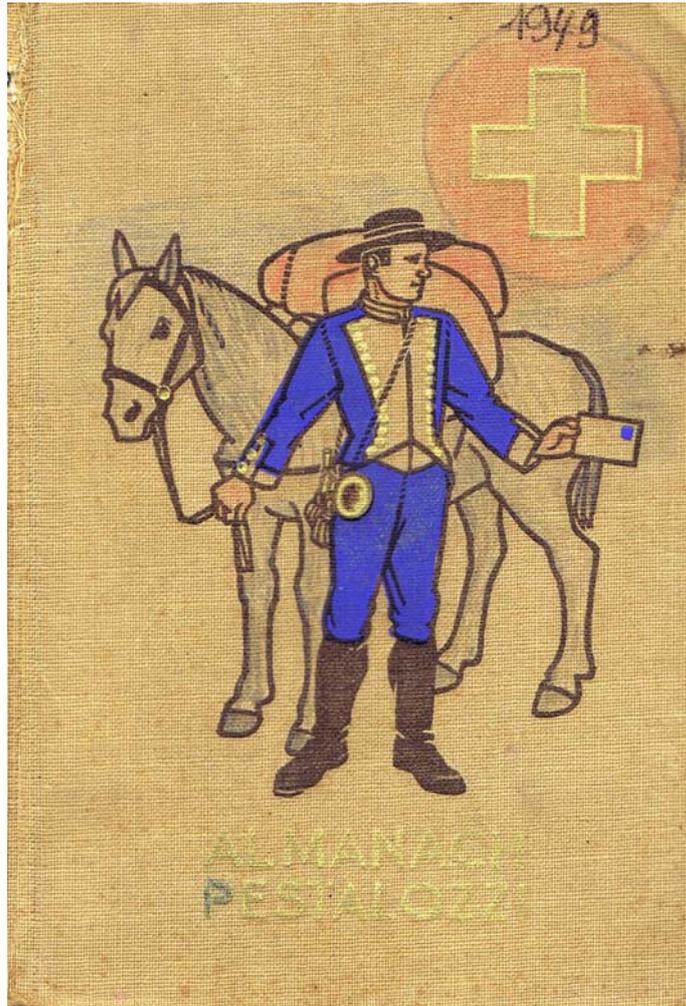
**La vis, une invention de la plus haute importance.**

La vis (du latin *vitis*, vigne, enroulement) est bien des inventions les plus étonnantes et de celles qui ont rendu le plus de services aux hommes au cours des siècles. L'esprit génial qui l'a conçue nous est inconnu. Une chose est certaine, c'est que les anciens Egyptiens ne l'utilisaient pas. A l'époque du bronze on connaissait bien la forme hélicoïdale mais on ne l'employait qu'à des fins ornementales, particulièrement pour les gros colliers. Le physicien grec Héron mentionne vers l'an 110 la vis ainsi que l'écrou qui s'y adapte ce dernier ne possédait pas encore de filet intérieur mais seulement une goupille qui se fixait à la tige de la vis. Les Romains utilisaient le principe de la vis pour les presses à huile, à vin et même pour celles à draps (voyez la gravure). La création du filet se fit dès qu'on put se servir du tour pour découper et limer les pièces. L'invention de la plaque à fileter et du taraud vers 1500 permit de fabriquer les vis et les écrous en série. La fabrication des petites vis à bois ne remonte qu'à 1806.



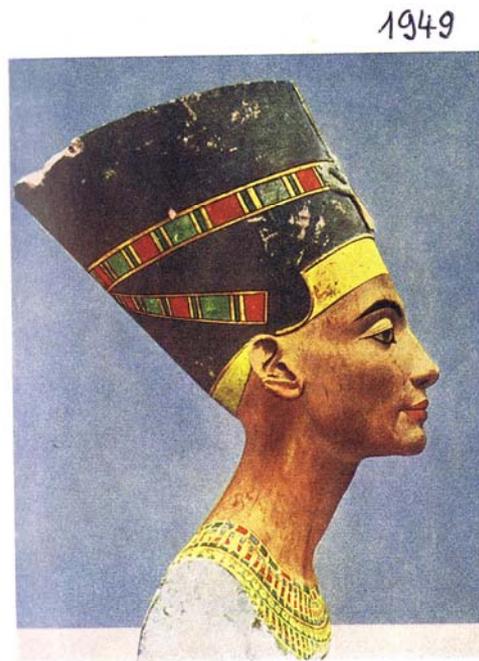
**L'argent, un métal difficile à se procurer.**

L'argent est un des métaux que les hommes ont connu dès la plus haute antiquité, mais son emploi était peu courant, moins fréquent que celui du cuivre, de l'or et de l'étain, parce qu'il n'était pas aisé de l'extraire du minerai et qu'on le trouvait rarement à l'état pur. Aussi dans l'ancienne Egypte avait-il une valeur plus grande que l'or lui-même. A partir du 7<sup>e</sup> siècle avant J.-C. on commença à utiliser l'argent pour les monnaies frappées. Le développement rapide et la puissance d'Athènes ont été possibles en grande partie grâce au profit qu'elle tirait des mines d'argent du Laurion. Les fondeurs d'argent de la Grèce étaient connus loin à la ronde et ils fournissaient jusqu'à Rome leurs splendides pièces d'argenterie (l'image représente un magasin d'argenterie à Rome). Les Phéniciens et plus tard les Romains découvrirent les riches mines d'argent de l'Espagne et les exploitèrent. Le précieux métal perdit à peu près les deux tiers de sa valeur après la découverte de l'Amérique qui permit de mettre la main sur les abondants gisements du Mexique et du Pérou, au XVI<sup>e</sup> siècle.

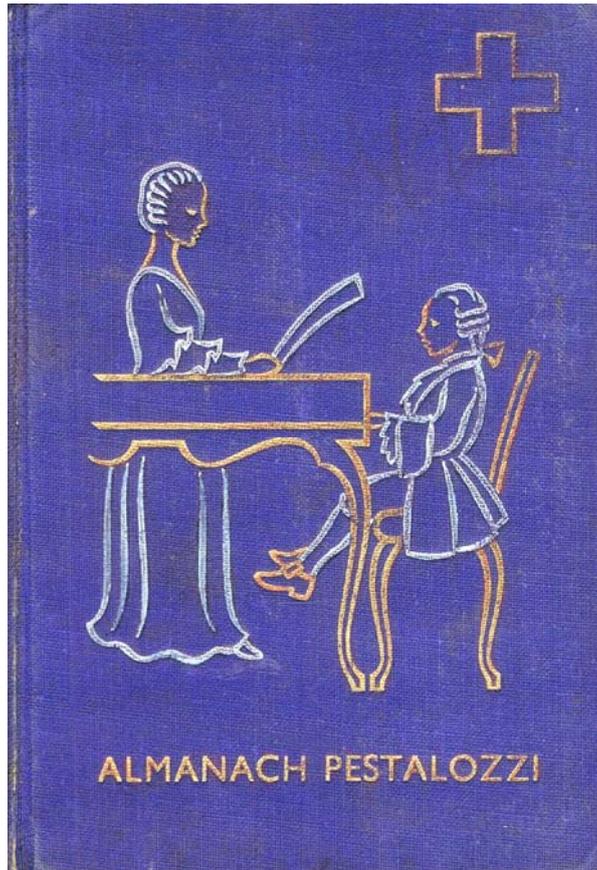


**HORAIRE DES LEÇONS**

Heures	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeu	Vendredi	Samedi
17.5	2.00		50			
2.50	4.10	4.0	110			
4.5	10.0	9.5	100			
9.5	8.0	1.20	175			
3.5	10.0	1.50	125			
1.10	3.5	9.0	9.00			
1.5	1.00	5	3.90			
1.45	1.0	1.00				
1.40	6.60					



La reine Néfertiti  
épouse d'Aménophis IV (vers 1360 av. J. C.)  
Buste égyptien en calcaire peint.



### PRODUCTION DE LA SUISSE EN PLANTES



#### CHAMPS



**VERGERS.** Grâce à de meilleures méthodes de culture, de récolte et conservation des fruits, on a obtenu une augmentation sensible de la production.

Espèces	1953		Rapport				
	Superf. ha.	Récolte 1000 q.	Années	Pommes (milliers de quintaux)	Poires	Cerises	Total millions de fr. 1
Blé d'hiver . . . . .	76 120	2 007	1945	2700	2000	170	100
» d'été . . . . .	9 440	199	1946	6500	3200	400	175
Epeautre . . . . .	9 300	241	1947	3800	3800	630	152
Seigle . . . . .	14 850	374	1948	6500	2100	390	137
Métell . . . . .	8 150	212	1949	2600	2200	570	10:
Orge . . . . .	26 355	682	1950	6600	4000	600	131
Avoine . . . . .	28 190	831	1951	2300	1500	520	9:
Mais . . . . .	1 155	41	1952	5600	2800	650	134
			1953	3400	2700	480	112
<b>Total :</b>	<b>173 590</b>	<b>4 587</b>					

Pommes de terre 56 910 9 863 <sup>1</sup> Y compris les prunes, pruneaux, abricots et noix.



#### FORÊTS ET BOIS FORESTIERS

Années	Production nationale		Total 1000 m <sup>3</sup>	Importation 1000 m <sup>3</sup>	Consommation 1000 m <sup>3</sup>
	Bois construct. 1000 m <sup>3</sup>	Bois chauffage 1000 m <sup>3</sup>			
1947. . . . .	2158	1887	4045	642	4687
1948. . . . .	2144	1830	3974	1003	4977
1949. . . . .	1856	1630	3486	597	4083
1950. . . . .	1742	1601	3343	520	3863
1951. . . . .	2081	1568	3649	926	4575
1952. . . . .	2275	1575	3850	955	4805
1953. . . . .	2119	1523	3642	559	4241

PRODUCTION DU VIGNOBLE SUISSE 1944-1953. 1 grain = 50 000 h

Millions d'hl.	1944	1945	1946	1947	1948	1949	1950	1951	1952	1953
d'hl.	1.05	0.61	0.73	0.88	0.79	0.55	0.72	1.04	0.68	0.68
de fr.	128.0	92.3	123.6	121.8	86.1	57.5	79.7	107.8	73.5	76.2

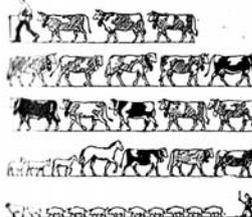
### PRODUCTION DE LA SUISSE EN ANIMAUX



#### PRODUCTION EN LAIT

Production et prix en 1953 :  
885 500 vaches  
105 000 chèvres  
ont donné 27 350 000 q. de lait.

**BETAIL**  
D'après les chiffres de 1951 :



Chaque animal représenté ci-dessus correspond à 100 000 pièces de son espèce.

Chevaux . . . . .	131 348
Mulets et ânes . . . . .	2 528
Bovins . . . . .	1 606 990
dont vaches . . . . .	885 571
Porcs . . . . .	891 840
Chèvres . . . . .	147 442
Moutons . . . . .	191 240
Volaille . . . . .	6 238 722
Abeilles . . . . .	336 688

**Part fournie par la production nationale dans la consommation alimentaire générale de la Suisse.**

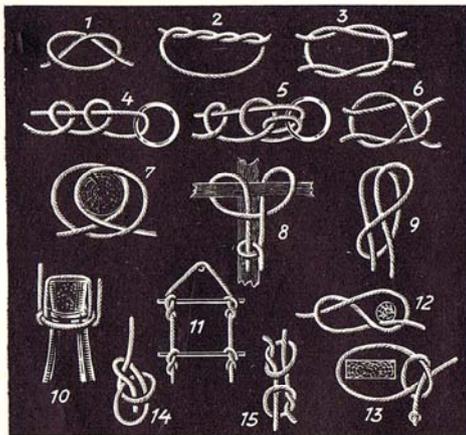
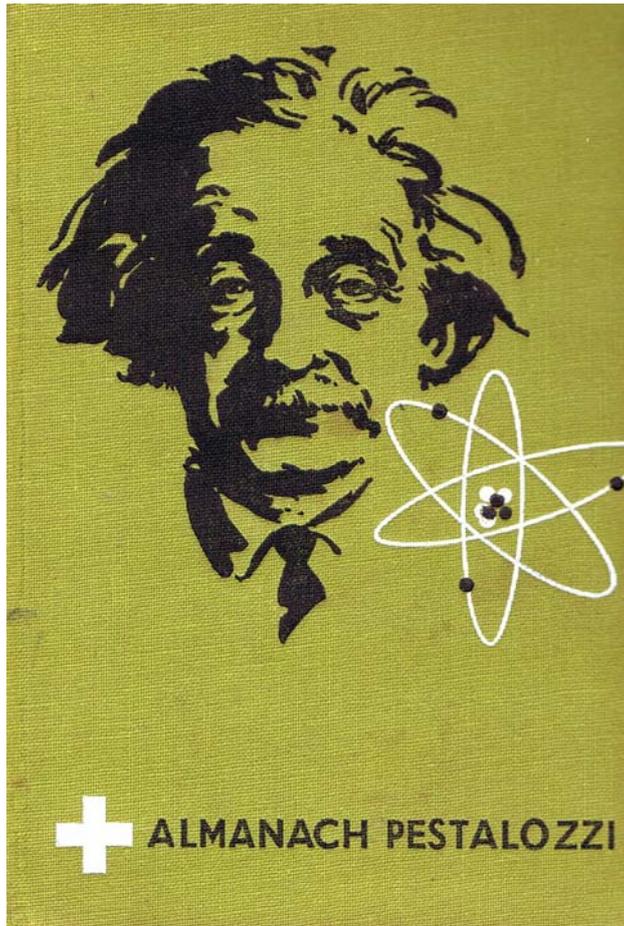
	%
Céréales . . . . .	45
Pommes de terre . . . . .	93
Vin . . . . .	41
Viande . . . . .	97
Lait . . . . .	100
Beurre . . . . .	80
Sucre . . . . .	16

#### PRODUCTION EN VIANDES

Années	Viande de			
	cheval	bovif	porc	mouton et chèvre
	(en milliers de quintaux)			
1946	33	679	469	37
1947	35	787	498	36
1948	30	586	678	35
1949	29	726	790	34
1950	25	741	890	34
1951	24	769	852	32
1952	30	903	922	31
1953	30	959	985	33

#### Ecole d'agriculture de la Suisse.

	Ecoles Elèves	
	1953	1953
Annuelles . . . . .	4	108
D'hiver . . . . .	36	2600
Ecoles d'arboriculture, de viticulture, d'horticulture . . . . .	5	184
Ecoles laitières . . . . .	4	168
» d'aviculture . . . . .	1	—
» ménagères . . . . .	23	885

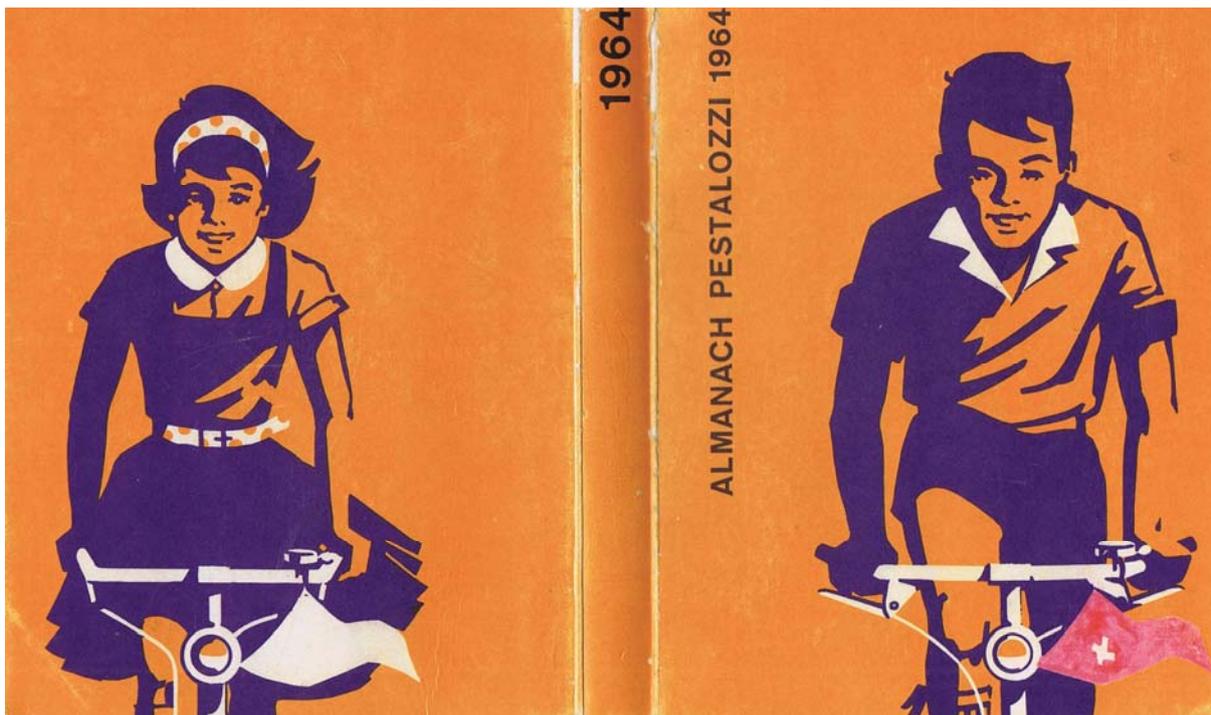


**NŒUDS**

Il peut être utile, en maintes occasions, de savoir faire un nœud. Nous vous en proposons ici quelques-uns, parmi les plus faciles à exécuter.

1. Nœud simple. — 2. Nœud double. — 3. Nœud de jonction plat. — 4. Nœud d'amarrage simple. — 5. Nœud d'amarrage, avec passage du brin libre dans une seconde boucle après l'anneau. — 6. Nœud de tisserand, pour réunir deux cordes ou attacher deux lacets. — 7. Nœud de batelier simple, pour attacher un bateau à un pieu. — 8. Nœud d'amarrage, pour attacher un bateau à une barrière. — 9. Double nœud coulant. — 10. Nœud de bouteille. — 11. Nœud d'échelle de corde. — 12. Nœud coulant simple. — 13. Nœud coulant pour paquets. — 14. Nœud non coulant, ne serrant pas trop, pour corde d'alpiniste. — 15. Nœud de pêcheur, pour assembler des cordes lisses ou mouillées.

JUN 1961	
Dimanche	18
Lundi	19
Mardi	20
Mercredi	21
Jeudi	22
Vendredi	23
Samedi	24



## Construction du chemin de fer de la Jungfrau

Jusqu'à la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle, ce haut sommet parut inaccessible aux habitants de l'Oberland et plus encore à ceux de la plaine. La Jungfrau semble avoir été gravie pour la première fois en 1811, du Valais jusqu'au Rottalsattel; le goût des sciences naturelles pour la recherche et une poésie alpestre naissante (Albert de Haller) amenèrent, dans la seconde moitié du XIX<sup>e</sup> siècle, les pionniers de l'alpinisme à se passionner pour le monde des hauts sommets. Les projets les plus divers pour la construction d'un chemin de fer vers la Jungfrau virent bientôt le jour; ils furent discutés avec acharnement aussi bien en Suisse qu'à l'étranger. Finalement le plan de l'industriel zuricois Adolphe Gugerzeller fut retenu. Le 20 décembre 1893 déjà, Gugerzeller remit une demande de concession au Conseil fédéral, demande qui fut acceptée une année plus tard par le Conseil des Etats et le Conseil national, quelques réserves mises à part. Mais il fallait éclaircir — à l'exception de divers détails — la question de l'altitude sur la santé. Une première expédition scientifique, sous la direction de deux professeurs bernois se prépara à gravir le Breithorn, de Zermatt. Elle comprenait 60 personnes, dont 42 porteurs.

172



PLAN DES ETABLISSEMENTS DE LA JUNGFRAUJOCH (3454 m)

- |                                          |                                 |
|------------------------------------------|---------------------------------|
| 1 Station du Jungfraujoch                | 9 Institut de recherches        |
| 2 Hôtel Berghaus et terrasse             | 10 Tunnel du Sphinx             |
| 3 Ascenseur pour le 4 <sup>e</sup> étage | 11 Ascenseur du Sphinx          |
| 4 Restaurant                             | 12 Terrasses du Sphinx (3573 m) |
| 5 Chemin jusqu'au plateau                | 13 Sortie du tunnel du Sphinx   |
| 6 Palais de glace                        | 14 Chiens polaires              |
| 7 Entrée du tunnel du Sphinx             | 15 Ecole de ski                 |
| 8 Maison des touristes                   |                                 |

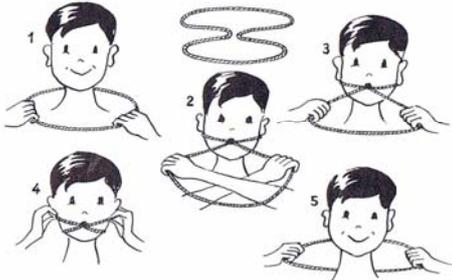
La construction elle-même débuta en juillet 1896. Une fois certaines parties presque prêtes à entrer en fonction, vint s'ajouter, en plus des éléments — froid, neige, glace —, le besoin d'argent pour la suite des travaux. Le célèbre pasteur Shasser de Grindelwald prononça un « sermon sur la montagne » à l'occasion de l'ouverture du premier passage: Petite Scheidegg-Glacier de l'Eiger (septembre 1898). C'est alors que

173

commença la construction du tunnel proprement dit. Plus tard vinrent les stations d'Eigerwand et d'Eis meer qui offrirent à l'admiration de leurs hôtes innombrables un point de vue inoubliable. La construction de ce chemin de fer unique, dans la neige et dans les glaces, présenta encore nombre de difficultés jusqu'à ce qu'il fut enfin terminé, en août 1912. A l'heure actuelle, c'est la plus haute station de chemin de fer en Europe, et grâce à lui des millions de touristes ont bénéficié de son extraordinaire panorama.

### Un peu de prestidigitation

Prendre un morceau de ficelle, en nouer les deux bouts, se le passer autour du cou et le sortir sans rien laisser paraître. Il est bon de s'exercer devant une glace pour arriver à une maîtrise.



174

## Au Parc national

### Le connaissez-vous?

Ouvrez la carte, vous le trouverez à l'extrême angle sud-est des Grisons, appuyé sur la frontière italienne. Avec ses 168,5 km<sup>2</sup>, il a une superficie égale à celle des Rhodes intérieures et renferme plusieurs vallées. C'est la plus vaste des réserves naturelles du pays, ouverte en toutes saisons. Mais les visiteurs ne peuvent s'y comporter selon leur bon plaisir et leur fantaisie; ils doivent obéir à toute une série de prescriptions qui ont pour but d'éviter de transformer ces sites sauvages en un camping ou en un champ de foire et d'assurer le maintien de leur beauté et de leur paix.

### Un merveilleux paysage

Le touriste qui arpente pour la première fois le Parc national a l'impression de pénétrer dans un monde féérique. Là, la forêt reste vierge et les troncs serrés forment de tous côtés un écran compact. Parmi les arbres vivants se mêlent les cadavres de ceux que la vieillesse et la foudre ont terrassés. Car ici, l'homme n'intervient pas; ce qui tombe se dessèche ou pourrit sur le sol, et les jeunes arbres prennent la relève dans ce fouillis inextricable. Le sous-bois est tapissé de buissons de bruyères et de myrtilles; çà et là le pied enfonce dans une mousse dense et molle. Par endroits, on entre dans le domaine des vieux épicéas, puissamment enracinés, des branches desquels pendent les longues barbes grises des lichens; leur couverture est si épaisse que la lumière du jour le plus clair n'y filtre même pas.

Mais le Parc national présente aussi des aspects plus riants; en gagnant la limite de la forêt, vous foulerez d'idylliques pâturages alpestres plantés de groupes d'aroles, de mélèzes et de pins. Enfin, en montant à travers les pierriers, vous attein-

32



## Cervantès

Quand Miguel de Cervantès (1547-1616) écrivit son chef-d'œuvre, l'âge de la chevalerie était révolu depuis plus d'un siècle. Ce passé glorieux ne revivait que dans les romans dont il fournissait la matière et que lisait avec avidité le public de l'époque. Mais le livre de Cervantès n'est qu'une parodie de cette littérature. Don Quichotte a passé son temps à lire des romans de chevalerie, il en a la tête tournée et veut, comme ses héros, courir les aventures. Se croyant une mission de redresseur de torts, il part en guerre contre des chimères. Il symbolise le côté idéaliste de notre nature. Son écuyer Sancho Pansa, au contraire, incarne le bon sens pratique et fait contrepoids aux égarements et à l'exaltation de son maître. Par son caractère profondément humain, par la diversité et le pittoresque de ses multiples épisodes, par son style d'un naturel parfait, elle s'est imposée aux générations.

175





Almanach 1967.